



بروشور برای کلاس‌های ادغام

برای خارجی‌هایی که از مدت‌ها پیش در آلمان هستند، شهروندان اتحادیه اروپا و افراد دارای شهروندی آلمان که دانش زبان آلمانی کافی ندارند

همشهریان عزیز،

اگر شما به عنوان یک فرد خارجی که از مدت‌ها پیش در آلمان هستید یا شما شهروند اتحادیه اروپا هستید و یا دارای شهروندی آلمان هستید اما دانش زبان آلمانی شما کافی نیست، می‌توانید به اداره فدرال مهاجران و پناهمجویان درخواست اجازه شرکت در یکی از کلاس‌های ادغام را بدهید.

کودکان، نوجوانان و جوانانی که همچنان مشغول به تحصیل در مدرسه هستند، امکان شرکت در کلاس‌های ادغام را ندارند.

کلاس ادغام چیست؟

کلاس ادغام عمومی از یک کلاس زبان با 600 ساعت درسی و یک کلاس آشنایی با موقعیت با 100 ساعت درسی تشکیل شده است. کلاس زبان به بخش‌هایی تقسیم می‌شود که هر بخش 100 ساعت درسی می‌باشد. 300 ساعت اول، کلاس پایه‌ای زبان و 300 ساعت بعدی، کلاس ساختاری زبان نامیده می‌شود.

شما در کلاس زبان دایره لغاتی را فرامی‌گیرید که در زندگی روزمره برای صحبت کردن و نوشتن به آن‌ها نیاز دارید. این شامل ارتباط با ادارات دولتی، صحبت با همسایه‌ها و همکاران و نامه‌نگاری و پر کردن پرسشنامه می‌باشد.

کلاس آشنایی با موقعیت به شما اطلاعاتی درباره زندگی در آلمان می‌دهد و درباره قوانین حقوقی و فرهنگ و تاریخ معاصر کشور اطلاع‌رسانی می‌کند.

همچنین کلاس‌های ادغام ویژه وجود دارد که برای مثل مخصوص خانم‌ها، مادرپدرها، جوانان و برای کسانی می‌باشد که هنوز به صورت کامل نمی‌توانند بخوانند و بنویسند. مدت این کلاس‌ها 1000 ساعت درسی می‌باشد. اگر شما قدرت یادگیری بالایی دارید، می‌توانید در کلاس‌های فشرده شرکت کنید. این کلاس فقط 430 ساعت درسی طول می‌کشد.

موسسه برگزارکننده کلاس، با گرفتن یک آزمون از شما قبل از شروع کلاس، تعیین می‌کند که چه کلاسی مناسب شما می‌باشد و از چه مقطعی شما می‌بایست کلاس را آغاز کنید.

شرکت در امتحان پایانی

امتحان پایانی شامل یک امتحان زبان و تست کلاس آشنایی با موقعیت می‌باشد. اگر در امتحان زبان میزان آشنایی کافی شما به زبان آلمانی به اثبات برسد و آزمون آشنایی با موقعیت را با موفقیت پشت سر بگذارید، کلاس ادغام را با موفقیت پشت سر گذاشته‌اید و "مدرک کلاس ادغام" را دریافت می‌کنید.

اگر شما در این آزمون‌ها موفق نباشید، تنها گواهی نتایج کسب‌شده را دریافت خواهید کرد. شرکت در امتحان نهایی رایگان می‌باشد.

فواید شرکت در کلاس ادغام

خارجی‌هایی که از خارج اتحادیه اروپا می‌آیند، اگر می‌خواهند اجازه اقامت دائم در آلمان را دریافت کنند، می‌بایست

یک سری از شرایط لازم را برآورده کنند. از جمله این شرایط لزوم داشتن دانش کافی زبان آلمانی و دانش ابتدایی در مورد قوانین و مقررات اجتماعی و شرایط زندگی در آلمان می‌باشد. با پشت سر گذاشتن موفقیت‌آمیز این کلاس ادغام، این شرایط لازم تأمین می‌شود. علاوه بر آن، آن‌ها می‌توانند در آینده زودتر شهروند آلمان بشوند.

به غیر از این، آشنایی به زبانی که شما در کلاس آلمانی یاد گرفته‌اید، به شما در زندگی روزمره‌تان در آلمان کمک کرده و شانس شما را در بازار کار به مراتب بیشتر می‌کند.

اجازه شرکت در کلاس ادغام توسط اداره فدرال و ثبت‌نام نزد مرکز برگزاری کلاس

لطفاً درخواست اجازه شرکت در کلاس را کامل و خوانا پر کنید. برای گرفتن کمک برای پر کردن درخواست، شما می‌توانید به یکی از مراکز برگزاری کلاس مراجعه کنید. درخواست خود را به سازمان منطقه‌ای اداره فدرال مربوط به محل سکونت خود ارسال کنید.

اگر شما اجازه شرکت در کلاس ادغام را دریافت کنید، از طریق اداره فدرال به شما یک تأییدیه کتبی داده می‌شود (کوپن). هم‌زمان شما فهرستی را دریافت می‌کنید که در آن مراکزی که در نزدیکی محل زندگی شما کلاس ادغام را ارائه می‌کنند، ذکر شده‌اند.

اجازه صادر شده برای شرکت در کلاس یک سال اعتبار دارد. اگر در نامه تأییدیه تحت "اجازه شرکت تا تاریخ... اعتبار دارد" یک زمان قرار گرفته است، شما می‌توانید فقط تا تاریخ ذکر شده برای ثبت‌نام به یکی از مراکز برگزاری کلاس برای ثبت‌نام مراجعه کنید. به همین خاطر لطفاً هرچه سریع‌تر برای ثبت‌نام مراجعه کرده و کوپن خود را به مرکز ارائه کلاس ارائه دهید!

مرکز ارائه کلاس موظف است که به شما زمان تقریبی شروع کلاس را اعلام کند. شروع کلاس نباید بیشتر از شش هفته از زمان ثبت‌نام شما فاصله زمانی داشته باشد. مرکز ارائه دهنده کلاس در صورت تشکیل نشدن کلاس، می‌بایست به شما اطلاع دهد. شما در آن زمان می‌توانید تصمیم بگیرید که آیا تمایل دارید که بیشتر منتظر بمانید و یا می‌خواهید به مرکزی دیگر که این کلاس را ارائه می‌کند، مراجعه کنید. در این مورد، مرکز ارائه کلاس می‌بایست کوپن شما را به شما بازگرداند.

شرکت منظم در کلاس

برای رسیدن به هدف کلاس ادغام، شما می‌بایست به صورت منظم در کلاس شرکت کنید. این به معنی آن است که شما می‌بایست به صورت مرتب در کلاس حضور داشته و در امتحان نهایی نیز شرکت کنید. نظم و ترتیب در کلاس برای شما هم که پول رفت‌وآمد را دریافت می‌کنید و یا بعداً می‌خواهید کلاسها را دوباره تکرار کنید، مهم است. مرکز برگزاری کلاس، در صورت خواست شما شفافی به شما گواهی کتبی حضور منظم در کلاس را به شما خواهد داد.

تغییر دادن موسسه اساساً فقط بعد از پایان یک فصل امکان‌پذیر است.

هزینه کلاس ادغام

شما باید برای هر ساعت درس 1,95 یورو به مرکز ارائه کلاس پرداخت کنید. این هزینه قبل از شروع هر بخش 100 ساعتی کلاس و قبل از کلاس آشنایی با موقعیت پرداخت می‌شود. وقتی در کلاس شرکت نکنید، پول پرداخت شده برای این ساعت‌ها برگردانده نمی‌شود. وقتی که شما هیچ درآمدی ندارید، کسی که شما را تأمین مالی می‌کند، باید هزینه‌های کلاس شما را بپردازد.

در صورتی که شما پول بیکاری نوع دوم یا کمک اجتماعی برای مخارج زندگی و یا اگر شما به خاطر درآمد کم، برای پرداخت هزینه کلاس به مشکل برخورد کنید، شما می‌توانید از پرداخت هزینه کلاس معاف شوید. برای معافیت از پرداخت مخارج کلاس، شما می‌بایست درخواست خود را به صورت کتبی به اداره فدرال ارائه دهید (نگاه شود به لیست آدرس‌ها).

لطفاً مدرک مربوط به نیازهای مالی خود را پیوست کنید (کپی از مدارکی مانند: کپی گواهی حقوق بیکاری نوع دوم، کمک اجتماعی، کمک هزینه اجاره، بافوگ، کمک هزینه بچه، کمک هزینه‌های طبق قانون پناجویان، معافیت از هزینه‌های کیتا، معافیت از هزینه‌های رسانه (GEZ)، بلیت اجتماعی منطقه، پرداخت‌های برای کودک و نوجوان طبق قانون اجتماعی هشت (SGB VIII) و غیره). لطفاً این درخواست کمک را قبل از شرکت در کلاس ارائه دهید.

سترداد هزینه پرداخت شده

اگر بعد از تاریخ 08.12.2007 با موفقیت امتحان پایانی را گذرانده‌اید، می‌توانید نصف هزینه پرداخت‌شده را از اداره فدرال پس بگیرید. این تنها در صورتی است که از زمان بین صدور اجازه حضور در کلاس و امتحان نهایی، بیش از دو سال نگذشته باشد. برای استرداد باید به سازمان منطقه مربوطه زیر نظر اداره فدرال درخواست بدهید.

هزینه رفت‌وآمد

اگر توسط خود اداره فدرال از پرداخت شهریه کلاس معاف شده‌اید، از خود اداره موردنظر هم هزینه رفت‌وآمد دریافت می‌کنید. شرط لازم همیشه این است که محل کلاس از محل سکونت بیش از سه کیلومتر فاصله داشته باشد. شما اصولاً فقط هزینه رفت‌وآمد به نزدیکترین موسسه را دریافت می‌کنید. لطفاً از موسسه مربوطه بپرسید که آیا برای پرداخت هزینه رفت‌وآمد باید به سازمان منطقه وابسته به اداره فدرال درخواست داده شود. اصولاً هزینه رفت‌وآمد برای شرکت منظم در کلاس پرداخت می‌شود.

تکرار کلاس ساختاری

اگر شما نتوانستید در امتحان زبان نمره قبولی بیاورید، می‌توانید یکبار تا 300 ساعت کلاس زبان را تکرار کنید و دوباره به صورت رایگان امتحان بدهید. شرط لازم برای آن این است که به‌طور مرتب در کلاس درس شرکت کنید.

شرکت در امتحان زبان، وقتی که شما کلاس ابتدایی حروف الفبا را می‌گذرانید، ضروری نیست. برای شرکت در ساعت‌های تکراری کلاس باید به سازمان منطقه مربوط به اداره فدرال درخواست بدهید.

چیزی که شما باز هم باید بدانید

تمام فرم‌های درخواست ذکر شده در این بروشور را می‌توانید از مرکز برگزاری کلاس، اداره خارجیها یا سازمان منطقه‌ای خودتان زیر نظر اداره فدرال دریافت کنید. علاوه بر این، شما می‌توانید این پرسشنامه‌ها را سایت اینترنتی زیر پیدا کنید www.bamf.de. این بروشور مهم‌ترین اطلاعات مربوط به شرکت در کلاس ادغام را ارائه می‌دهد. موسسه زبان بقیه جزییات اطلاعاتی را به شما می‌دهد.

همچنین لطفاً به پیشنهادها مراکز مشاوره مهاجران و همین‌طور خدمات برای مهاجران جوان توجه کنید. آنها به شما در درخواست‌ها کمک کرده، سوالات شما را پاسخ داده و در حل مشکلات شما، به شما کمک کرده و می‌توانند در پیدا کردن کلاس ادغامی مناسب شما، شما را یاری دهند. مراکز مشاوره مهاجران و خدمات برای مهاجران جوان که در نزدیکی شما هستند را می‌توانید از طریق اداره امور خارجیها یا سازمان منطقه‌ای مربوط به اداره فدرال یا در اینترنت: آدرس www.bamf.de پیدا کنید

لطفاً توجه کنید که در زمان شرکت در کلاس‌ها ادغام به صورت قانونی تحت پوشش بیمه حوادث نمی‌باشید.